

中文大學校刊

一九八四年第五期



中文大學校刊

一九八四年第五期



目錄

大學要聞	
第廿七屆典禮——頒授榮譽學位及高級學位	一
簡訊	十二
大學續獲中英友好基金會捐贈	十三
「教學大樓一座」落成 太古堂舉行啓用禮	十四
近期發展	
學生人數統計	十五
中西樂並重的音樂系	十六
大學改制後的崇基學院	十八
吳仙標校友獲選為美國第一位華人副州長	十九
訪問	
巴金先生	二十
華威廉教授	廿二
學術文化	
文化活動	廿四
人事動態	廿七
各界捐贈	廿八
封面：巴金先生（曾憲成攝）	

「中文大學校刊」為純粹報導性之刊物，由中文大學出版，贈與大學友好及教職員。

大學校刊諮詢委員會

陳方正博士

廖柏偉博士

蘇文擢先生

譚尚渭教授

編輯

傅陳燕齡女士

通訊處：香港新界沙田

香港中文大學

第廿七屆典禮

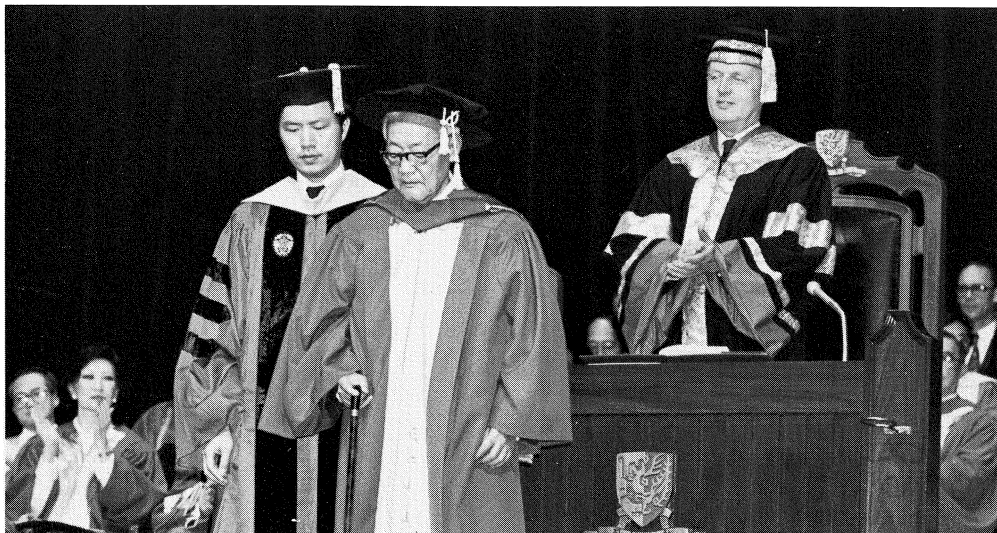
頒授榮譽學位及高級學位

巴金（李芾甘）先生、華威廉教授（Professor William Watson）、鄧蓮如女士、楊鐵樑按察司及李達三先生分別於本校第二十七屆典禮中獲頒榮譽博士學位。典禮於十月十八日在邵逸夫堂舉行，由大學監督尤德爵士主持，觀禮來賓逾千人。

來自中國大陸的名作家巴金先生及來自英國的名學者華威廉教授獲頒榮譽文學博士學位，本港的社會領袖鄧蓮如女士及楊鐵樑按察司獲頒榮譽法學博士學位，商界要人李達三先生則獲頒榮譽社會科學博士學位。五位傑出人士的讚辭由大學秘書長陳方正博士撰寫及宣讀，楊鐵樑按察司則代表榮譽博士學位領受人致辭。

本屆典禮除頒授榮譽學位外，同時頒授高級學位。一百六十八名畢業生之中，四人獲頒哲學博士學位，其餘哲學碩士六十九名、文學碩士一名、文學碩士（教育）十三名、神學碩士一名、社會工作碩士七名及工商管理學碩士七十三名。該四名哲學博士為馮耀明（中國哲學）、劉健明（中國歷史）、陳作基（電子學）及黃世平（物理學）。





李芾甘（巴金）先生讚辭

整八十年前，在成都一個古舊的官僚大家庭裏，生了一個倔強不凡的孩子。父母兄妹的慈愛，宗族的腐敗，舊文化的薰染，新思潮的感召，交織影響他的成長，錘煉出堅強獨立的性格，激起了終身反抗壓迫和不合理的決心。十九歲時他離開破落的家庭，前往上海求學，四年後又嚮往革命的策源地，遠赴法國進修。在先賢祠畔，在聖母院的鐘聲裏，在拉丁區的小公寓中，他深深體會到盧騷、雨果、托爾斯泰、高爾基這些偉大作家的精神，他的痛苦、寂寞和熱情開始在筆端傾瀉，他的寫作生涯也就此奠定了。

回到上海以後，他每天每夜，在一間空屋子裏，「忘了自己，忘了周圍的一切」，只覺得「生命的激流向前奔騰」，驅使他不停地寫出盤旋腦際的許多太熟悉的人和事，喊出胸中強烈的愛和恨、歡樂和痛苦。就這樣，在短短四、五年間，這個還不到三十歲的青年人就寫出了十本中、長篇小說，吸住了新一代知識分子的心靈，轟動了當時的文壇。這些作品中，有探索革命道路的《滅亡》和《新生》，有控訴強迫婚姻的《春天的秋天》，有愛情三部曲《霧、雨、電》，但最著名、最能長期在讀者間引起共鳴的，則是他攻擊封建社會制度的自傳小說《家》。他，就是我國新文學運動的健將，六十年來為人生、為理想，持志創作不懈的作家，巴金先生。

「一·二八」的閩北炮火破碎了安定的生活，也帶來了政治壓力。從此巴金就經常到北京、天津、廣州、香港等地旅行，他的精力也只有暫時轉移到短篇和翻譯去。「七·七」全面抗戰爆發以後，他恢復長篇創作，完成《激流三部曲》的後兩部《春》、《秋》，然後輾轉逃往西南大後方，發表以抗戰為題材的三部曲《火》。多年的戰亂和流亡擴大了他的眼界，加深了他的感觸。到抗戰勝利前後，在貴陽的茶館裏，在北碚小旅館微弱的燭光下，用茶碗蓋上磨的墨，用粗糙的算賬草紙，他又一口氣寫出了三部深刻細緻的作品：《憩園》、《第四病室》和《寒夜》。這樣前後二十年間，巴金一共寫了二十本中、長篇小說，十幾部短篇小說和遊記、雜記，繙譯了二十幾本俄國和其他國家作品，特別是屠格涅夫的小說，總共出版了不下四百萬字。辛勤不息的耕耘帶來了豐盛的收穫。

巴金大量的小說不但深受廣大讀者歡迎，而且在學生和知識分子間所產生的震撼和共鳴是絕少作家能夠比擬的。這固是由於他率直的筆鋒和處處流露的熾熱感情，但更因為他所寫的恰正就是他們在一個崩潰中的舊制度下惶急地求出路，在一個顯得越來越不合理的社會中憤怒地找光明的呼聲。所以，他的創作出自對人生的探索，他所追求的是真實，而並不顧及美。但在最高的境界中，真和美畢竟是分不開的，《家》、《憩園》和《寒夜》之特別感人，恐怕也在此吧。

巴金先生對中國新文學發展的貢獻是多方面的。除了創作以外，他對出版事業也出過大力。一九三四年他參加創辦文化生活出版社，負責編輯工作，此後近二十年間出版了大量西方文學名著的譯本，並且發掘和扶持了許多年青作家，其中如曹禺、何其芳、蕭乾等今日都久已成名。一九四九

年他又促成平明出版社的創立，並推動它的工作，直至五零年代中期。

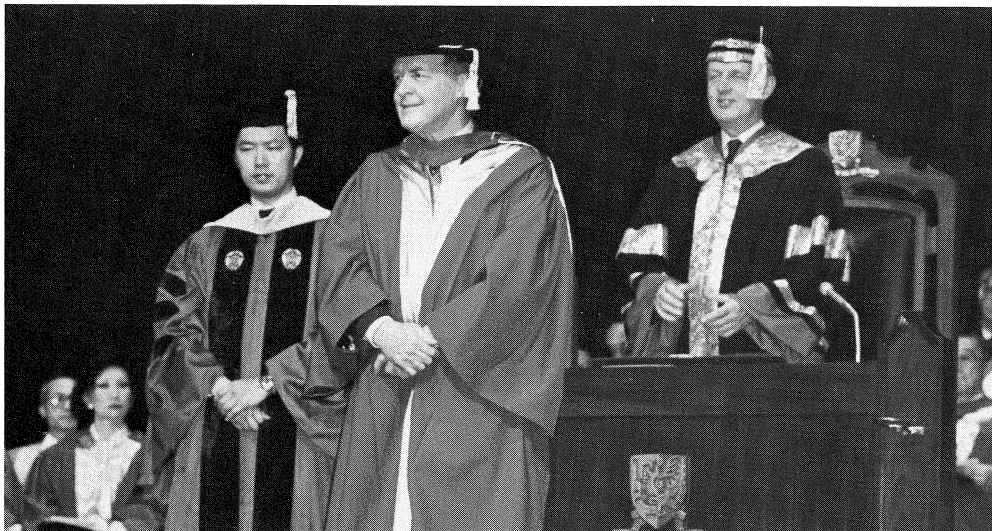
新中國成立之後，巴金獲得了尊崇的地位，先後被推選為全國文聯的委員和副主席、中國作家協會的副主席，和第一、第二、第三屆的人大代表，並多次代表中國作家出國訪問。在一九五七年他和摯友靳以創辦《收穫》，並親任主編，這本雙月刊迅即成為全國最重要的大型文藝刊物之一。同時，他並沒有停筆，繼續出版多本短篇小說、雜記和繙譯作品。然而，要掉轉「慣寫黑暗和痛苦的筆改寫新人新事，歌頌人民的勝利和快樂」是不容易的。他雖曾多次熱心地跑到礦山、農村和部隊中去了解工、農、兵的新生活，可是他的職務和活動實在太繁忙了，所以總覺得時間不夠，體驗不足，寫起來不習慣，因此作品竟反而不及以前的豐盛了。

況且，中國前進的道路還是曲折的。文化大革命給全國人民帶來了一場空前的災難，知名作家如巴金自然首當其衝，不能倖免。他被反覆鬥爭，被逼自我批判，否定自己的全部作品乃至自己的人格，被打成牛鬼蛇神、關進牛棚、下放幹校，眼看親友甚至最親近的人在傷殘中掙扎、倒下。但巴金是堅強的，他在屈辱和沉默中挨過這漫長的十年，並沒有倒下。

不但沒有倒下，而且從反省和探索中重新建立了信心，恢復了勇氣。文革過去沒有多久，他就已拿起筆來，控訴那十年間的黑暗和暴行，深刻地分析自己的表現，分析產生這些現象的原因，呼籲大家要講真話，要面對創傷和錯誤，要拿出決心和勇氣來為正義和合法權利鬥爭。從一九七九年開始，《隨想錄》陸續發表，現在已經有四集出版；一九八一年《創作回憶錄》出版；一九七三年就已在小閣樓上偷偷開始的繙譯赫爾岑在俄皇尼古拉一世時代巨著《往事與深思》的工作，現在也在全力進行中。這些作品，是他用血淚寫下的肺腑之言，也是中國的良好心經過慘痛教訓後的呼聲。「大膽，大膽，永遠大膽！」這句法國革命家丹東的名言是當年巴金二十來歲的時候喜歡引用的。今天他已經八十歲了，我們回顧他剛強奮鬥的一生，還有比這句話更適合的寫照嗎？

現在，巴金已再次在文壇上站起來了。他是全國作家協會的主席、全國文聯副主席、上海文聯名譽主席、第五屆人大代表和第五屆政協副主席，他手創的《收穫》也在一九七九年復刊了。他的作品，特別是《家》和《寒夜》，已先後繙譯成英、法、德、意、日、俄等多種外國文字，一九八二年意大利但丁學會頒給他國際榮譽獎，一九八三年法國總統來華訪問，又親自頒給他法國榮譽勳章。可見無論在國內國外，他充滿感情的作品和高尚的品格都深受崇敬。巴金先生在三十年代多次來港小住，戰後也有路過，所以這南方的海港城市對他並不陌生。今天他親自來到香港中文大學，參加我們這個典禮，這不但是本校的莫大光榮，相信也是香港人所同感欣慰和榮幸的。

為表揚巴金先生六十年來對中國新文學運動的巨大貢獻，為表揚他的道德勇氣和求知求真的精神，為表揚他對中國人民在這狂飈激流的世紀中追求進步所作的有力呼籲，監督先生，本人謹恭請閣下頒授榮譽文學博士學位予巴金先生。



華威廉教授讚辭

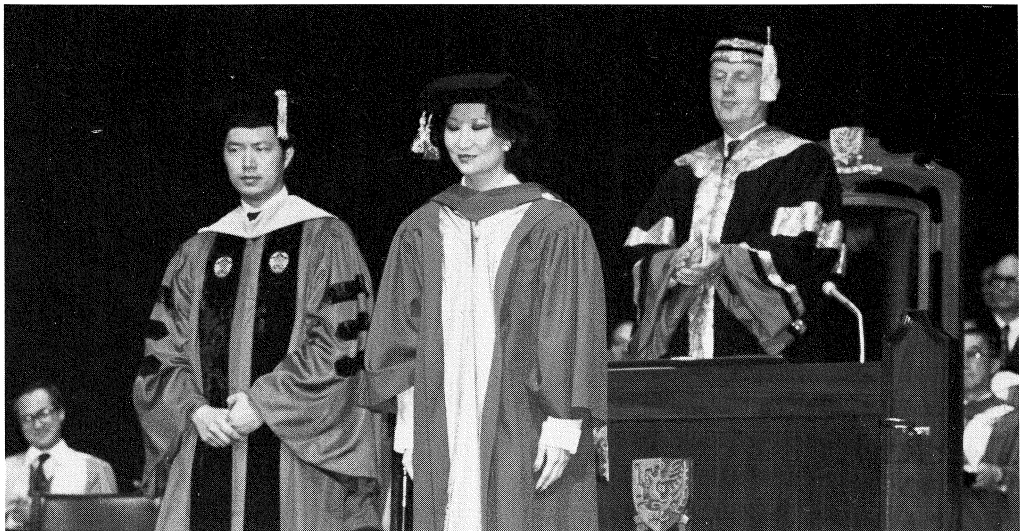
十八、九世紀之交，拿破崙之埃及遠征軍於無意中發現著名之洛薛達三文令碑，自是以還，考古學者或有志此道者每出於行伍之間，竟似成爲傳統，而尤以在近東及中東爲然。故年青情報官華威廉服役於埃及、印度等地六載後，對古物發生濃厚興趣，恐亦非純屬巧合。其實，華氏所見，固已超越中東，而遠及中國與日本，其後遂以研究此兩古舊文明之藝術及向西方世界展示其瑰富爲終身職志矣。

華威廉生於一九一七年第一次大戰期間，弱冠負笈於劍橋千維基斯學院，主修近代與中古語言。彼甫離校門即遭逢另一次世界大戰，從而度過極不尋常之一段軍旅生涯。和平既臨，華氏對密碼及秘約已感厭倦，但渴望平靜生活，因投身著名之大英博物館充任館務助理，轉爲大眾揭開古代藝術之奧秘，辛勤其間者前後幾及廿載。彼初服務於英國與中古物部，繼轉遠東古物部，從事日本雕塑與中國商周銅器之研究，博採晚近出土及在倫敦特別展出之新資料，著爲專書多種。

一九六六年，華氏受相鄰不遠之倫敦大學非洲及東方學院聘爲中國藝術與考古講座教授，復應邀出長柏德中國藝術基金會。會中所藏宋元以來瓷器，既富且精，中國以外，舉世罕與倫匹，華教授日夕浸淫其間，詳加考訂，廣爲宣傳，該會遂寔假成爲東方陶瓷研究之重鎮矣。華氏復致力於籌組展覽，例如一九七三至七四年間，倫敦轟動一時之新中國出土文物展，即由華氏著爲《中國之才華》一書爲之推介。其宏揚東方文物藝術，厥功至偉。華教授工作雖然繁劇，惟於編著之業迄無少懈，前後發表論文多篇，成書計十餘種，題材遍及於中國藝術各領域，其著者如一九七一年出版之《古東亞文化界域》及今年出版之《唐遼陶瓷》是也。一九八三年華教授退休時，從事學術研究工作者凡三十六載，成績固斐然可觀，而追懷昔年以從事情報工作，得此一段考古因緣，回溯前塵，當必有足供老懷之快慰者。

華教授聲名既顯，褒榮遂以日增：一九七三年，獲贈塞斯爵士紀念章(Sir Percy Sykes Memorial Medal)，一九八二年獲贈 CBE 勳銜，先後獲選爲大英學會院士，倫敦集古學會院士及皇家亞洲學會院士，自一九八一至一九八四年間，獲選爲東方陶瓷學會會長，自一九八零年起，獲委爲大英博物館董事。

爲表揚其對東方藝術研究及宏揚之功，本人謹恭請 監督閣下頒授榮譽文學博士學位予華威廉教授。



鄧蓮如女士讚辭

倘若香港的經濟是一條在國際貿易風中破浪前進的帆船，那麼鄧蓮如女士無疑就是桅杆最高處最受風最有效率的頂帆了。無論在微風強風順風逆風中，我們抬頭仰望，都可以見到它已調轉到最適當的角度，緊緊吃滿了風，拉着這船向前飛馳。

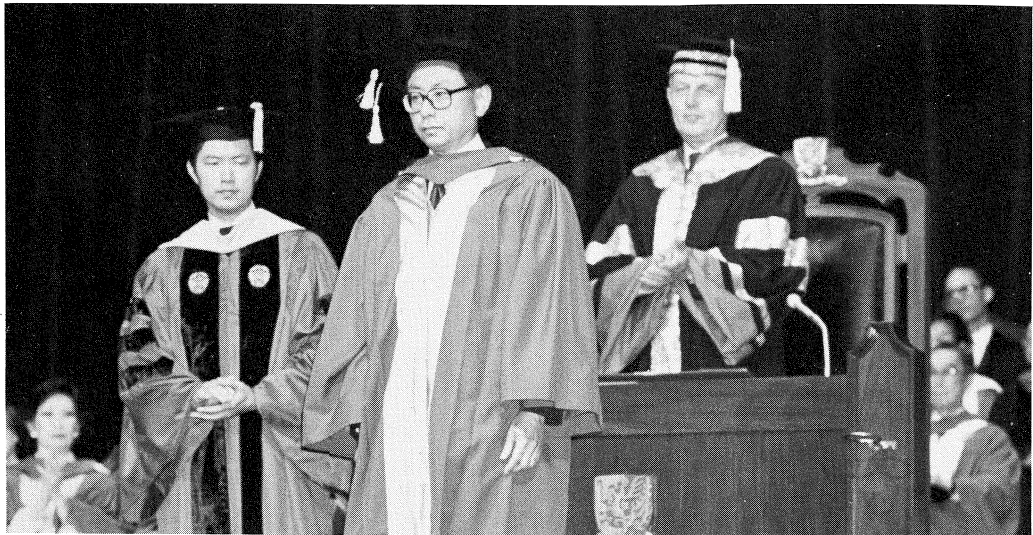
要升到桅頂，是不容易的，可是從鄧女士的經歷看來，又似乎並不困難。她自幼在香港長大，在聖保祿書院畢業後，到柏克萊加州大學攻讀工商管理學，獲得學位後，返港加入太古貿易有限公司工作，十年內從行政見習連升為出口經理和董事，再不足十年即擢升太古集團高級董事，並出任其多間屬下公司董事長，成為香港歷史最悠久、規模最宏大的一個財團的核心人物了。在人材濟濟、競爭劇烈的貿易世界中，是沒有運氣和僥倖可言的，惟有出眾的才智和苦幹的精神能令人脫穎而出，位居要津，鄧女士的成功恐亦非例外。只是她雖為巾幗，卻有舉重若輕，勝絕鬚眉的雄才，故此令我們倍感驚佩。

在香港，受到了賞識的才華是不會被輕易放過的。所以，在過去幾年間，滙豐集團、地下鐵路、九廣鐵路等大機構紛紛邀請鄧女士加入董事局，政府先後委任她為立法局議員、行政局議員和許多重要的諮詢委員會和公共機構的委員和主席，各種公務紛至沓來，真所謂萬機蠟集，衡書以呈，實非意志和精力過人的「工作迷」不能忍受其節奏和壓力，更遑論如鄧女士之批卻導竅，應付從容了。

鄧女士對香港經濟貢獻最大的，當在於她為紡織業及製衣業在培訓人材、加強同業組織及拓展外銷等各方面所作的努力，特別是爭取國際紡織貿易自由化的工作。一九八三年，她受委為香港貿易發展局主席，繼多位著名社會領袖之後，負責主持推動本港賴以為命脈的海外貿易，正可更舒抱負，使香港經濟在這貿易風轉向的吃緊關頭保持增長。貿易以外，土地也是香港經濟的一個關鍵因素。一九八零至八三年間，鄧女士曾在數個委員會中主持土地政策的制訂和推行，建樹良多。她在一九七六年受委為太平紳士，一九七八年獲頒OBE勳銜，一九八三年再獲頒CBE勳銜。

鄧女士對促進本港高等教育也是熱心的。她在一九七八年加入本校校董會，一九七九至八二年擔任大學就業諮詢委員會主席，一九八二年出任大學司庫及財務委員會主席。她目前並為香港大學牙科教學醫院管理委員會主席。

為表揚她對香港公共事務，特別是在經濟貿易方面所盡的努力，以及對本港高等教育的貢獻，本人恭請 監督閣下頒授榮譽法學博士學位予鄧蓮如女士。



楊鐵樑先生讚辭

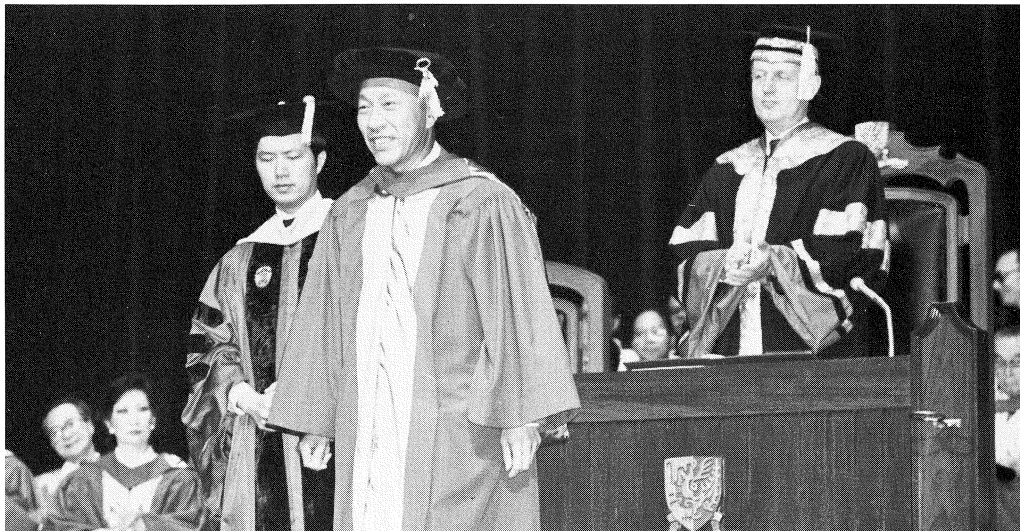
我國的傳統政治思想以儒、法為兩大支柱：儒者倡禮儀，重教養薰陶之功，法家主刑法，重威懾懲治之效，實際政治則往往依違於兩者之間，權衡並用，以兼得兩家之美意為尚。這種觀念雖有調和折衷之利，但影響所及，遂令教化和法治兩者互相牽制，不能就各自的獨立性格透徹發展。直到今日，這還是中國政治上的難題。反過來看西方，則法治和教化，在觀念上分別隸屬於公正和智慧兩個截然不同的理想範疇，正如所謂「凱撒的歸凱撒，上帝的歸上帝」，所以兩者得以各自獨立高度發展，但又馴至有貌合神離之弊。這是中國和西方在意識形態上一個基本的歧異。然而，楊鐵樑先生既是香港司法界的翹楚，又是連繫政府和高等教育機構的樞紐人物，集法律和教育行政工作於一身而不感扞格，正好說明他的心智恢廣，見識宏遠，能從容出入於東方和西方的傳統之間而游刃有餘。誠然，以香港這樣人文薈萃的都邑，能產生楊先生這樣的人物，以楊先生的儒雅好學，能貫通文化上的鴻溝，那也是不足為異的。

楊先生原籍廣東中山縣，成長於上海一個西化的家庭。他先後在東吳大學、香港大學和倫敦大學研習法律，一九五三年，獲倫敦大學頒授法學學士及格雷法學院頒授執業律師資格。一九五六年返港後，楊先生即投身司法界，循階而進，歷任裁判司、高級裁判司、地方法院法官等，一九七五年，升任最高法院按察司，一九八零年，甫逾知命再晉陞上訴庭按察司，真可謂英才得時，不負所懷了。

除了審判工作，楊先生又曾主持多個公共調查委員會，研訊如一九七二年的豪雨成災，一九七六年的梁榮生疑案，一九八零年的麥洛倫督察疑案等，均為萬人矚目、眾議紛紛的重大事件，而始終能在各方壓力下保持公正，實為可貴。在莊嚴的法庭外，楊先生還是一位熱心的社會領袖，對協助釋囚、防止虐待兒童、促進扶輪社和童軍運動等社區工作，都貢獻過相當力量。

但是楊先生對社會服務貢獻最大的還是在教育方面。自七零年代以來，他即積極參加推動高等教育機構的發展，歷任本校崇基學院校董和校董會副主席、本校校董、浸會學院校董，自一九七九年起迄今，擔任香港大學董事委員會委員。鑑於他的聲望和對高等教育機構的了解，政府於一九七八年邀請他出任大學及理工教育資助委員會委員，並於一九八一年接掌該委員會主席。在過去數年間，本港的高等教育曾經過兩度全面性的總檢討，然後進入迅速擴展的階段。像城市理工學院的成立，香港理工學院開辦學位課程，浸會學院獲公共撥款資助，香港大學牙科學院的成立，本校醫學院的成立，本校開辦兼讀學士學位課程，乃至學術研究之獲得正視和進一步支持等許多新發展，都是這幾年裏面開始的，當必有楊先生的心血和遠見存乎其間。異日本港高等教育能夠普遍化、多元化、現代化，飲水思源，楊先生發軔之功當不可沒。

為表揚他對本港社會服務及高等教育的傑出貢獻，本人謹恭請 監督閣下頒授榮譽法學博士學位予楊鐵樑先生。

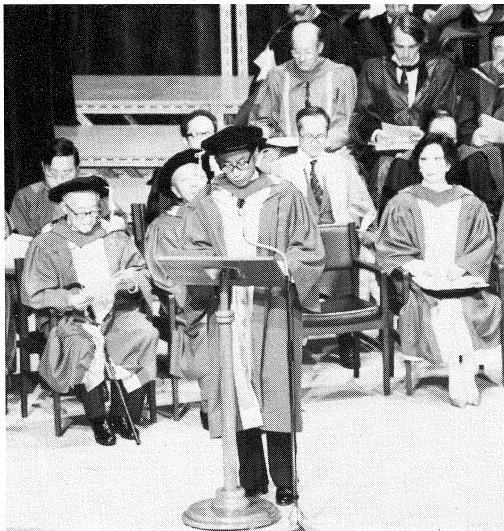


李達三先生讚辭

我國向稱以農立國，自古以來，對貿易的重視常苦不足。不過從子貢蜚聲貨殖，陶朱三致千金的例子看來，國人懷具經營貿遷之才，能逐什一之利而累積巨萬的，代不乏人。抑且由於傳統文化與鄉土觀念的浸潤，富潤屋者常不忘德潤身，因而辦學校、興水利、救災恤貧，德惠鄉閭，此亦即今日所謂取諸社會，用諸社會的公益精神，是李達三先生所當之而無愧的。

浙江寧波是我國近世富商大賈的搖籃，也是李先生的家鄉。他在重慶復旦大學獲得會計學學士之後未幾來港，經營電器銷售，由於工作勤奮，眼光獨到，業務迅即蒸蒸日上，支店遍佈本港及東南亞各地，擴展成國際性大型企業。李先生現為香港、新加坡及馬來西亞多間樂聲電器有限公司的董事長或執行董事，又是友聯銀行董事。他熱心公益，除服務於公共委員會外，又任香港明愛中心理事，並曾任東華三院己酉年首席總管和庚戌年的顧問。李先生於一九七七年受委為太平紳士。

李先生於一九七六年受邀出任本校新亞書院校董，歷年捐贈多項獎學金予工商管理學院，復於一九八零年慷慨捐貲興建李達三樓，以為工商管理學院擴展之用。為表揚他對本港商業及本校工商管理教育的貢獻，本人謹恭請 監督閣下頒授榮譽社會科學博士學位予李達三先生。



楊鐵樑博士講辭

監督閣下、利主席、馬校長、各位校董、各位老師、各位同學、各位嘉賓：

在今天的畢業大典上，承蒙香港中文大學過愛，授我榮譽博士學位，榮幸之餘，謹向校方致萬分的謝意，同時也代表一同在此接受榮譽博士學位的大作家、社會賢達及名學者向校方表示謝忱。並祝貴校聲譽日上，前途光明。借此機會，更向各位畢業同學致賀，祝你們鵬程萬里，事業有成。

我對香港司法前景的探討

司法制度是法律制度整體的一部分，而法律制度則是社會制度的一部分，正如政治制度也是社會制度的一部分一般。因為法制和政制都是社會整體結構的一部分，所以兩者永遠息息相關，不容強加分離。每一個社會都有特殊的歷史背景、民情風俗和價值觀念；所以每一個社會都必需採取一套適用於其本身環境的辦法，來劃分並確立它權力與義務的範圍、資源及財富的分配、政府的模式、民間的各種關係，以及人民與政府之間的協調等等。這些辦法之得以實現，絕大部分要以法律為基礎。由此可見，法律的制定和運用，對社會具有極大的影響。

社會是法律的母體，先有了社會，然後形成法律。法律的對象是社會，也可以說，法律的對象是社會上的人民和機構；社會決定了法律的內容，而法律的制定和執行，又影響社會的進退榮衰。二者之間，必然互相呼應。某種形式的社會就需要合乎這種形式的法律，兩者之間務必配合得恰到好處，才能使法律發揮預期的作用，轉而使社會受到最大的益處。

法律本身是沒有生命和動力的。司法機構就是一個把生命和動力付予法律的媒介。司法的目的在於把法律的精神和用意付諸實施，以期達到社會內部的均衡。為了達到這目標，司法制度透過法庭來解釋法律，行使法律，對民間的糾紛作出判斷，並排解人民與政府之間的矛盾。如果能使人民和政府各部門都清楚知道

各自權力與義務的規限，一切言論、行動便有所適從，久而久之，法律便成爲一件有生氣、有活力的東西，每個人都可倚爲指標。

香港的司法制度，一百四十三年來，經過了無數次的考驗，奠下了穩健的基礎，不僅爲廣大市民所信任和支持，也受到世界各地的讚譽。司法制度一向負起了保障並維持現行社會制度的重任，今後香港司法界的任務非但十分重大，而且極富挑戰性。現在我們知道中英雙方已確定了嚴肅的政策：在一九九七年後之五十年內，社會制度不變，生活方式不變，經濟制度不變，在不違反基本法的前提下，法律制度亦大致不變。換言之，司法制度也本質不變。在這個大原則下，我們對將來司法制度的動向，可以作樂觀的推測。

除了上述的原則，我們還可以考慮兩個因素。第一，香港的現有社會制度，在資金和人才，在許多貿易的利便，在金融的靈活性等等方面，對中國推行四個現代化的長久計劃，有一定程度的利益。再者，香港社會所享有的獨特傳統，已有相當長久的歷史，對社會的安定和繁榮皆有貢獻，誰都不願也絕不應該隨意將它取消。有了這雙重的有利條件，我們對於維護港人所熟悉的法律和司法制度，更應該具有十足的信心。

由於健全的法律制度對香港目前的安定與繁榮有重大的貢獻，我們也可預期現行法制在一九九七年後必能長久維持，而對香港將來的安定繁榮，尤其是工商界的進展，採取積極的態度。

一、法律上所用的語文

香港法律的來源，分成文法與習慣法。成文法共有二十六卷。習慣法則常見於英國及香港的判例之中，可以追溯到十九世紀中葉；判例集成了數百冊，而且尚在增長之中，都是用英文寫的。由於種種條件的限制，習慣法不易譯成中文。要把二十六卷成文法譯成中文，不是不可能，但要耗去相當龐大的人力、物力，將為港人及國內人士長期合作的艱巨工作。一旦大功告成，也未必就能解決所有的問題。最大的難題是中文本和英文本的法定地位問題。如果中英文本都享有同等的法定地位，每逢兩者內容有差別時，就立即引起困難，不知應以那一本為準。倘若只是中文才有權威性，就難與英文的習慣法判例配合。

基於這些因素，最切實際的方法，亦即中英雙方談判後所同意的的方法，就是在法院裏除了中文之外，也可使用英文，準此則我們當能繼續依目前辦法採用英文為法律上的語文，但是我們亦同時鼓勵地方法院以下的各種法庭，如裁判司署、兒童法庭、勞工審裁署、小錢債法庭等，依照一九七四年所頒行的官方語文條例，使用中文。至於地方法院及最高法院，因其所審閱的案件多涉及複雜的法律難題，常有參閱及引用判例的必要，則繼續使用英文的理由顯而易見。

二、法官的任免

凡有英聯邦國家或本港執業律師資格，而

又有相當長久的實際經驗的律師，均得酌情聘為高級或初級法官。

香港法官的委任，皆需經獨立的司法人員敍用委員會先行考慮，然後把建議提交港督審閱。初級司法人員的任免都在本港處理，最高法院法官則由港督接受英女皇經外交及聯邦事務大臣指示委任。至於最高法院及地方法院法官的罷免，則先由港督委任三位法官組成審查團，加以審查。如果審查團建議由樞密院考慮是否應該罷免，這件事就呈請樞密院處理。英女皇則採納樞密院的建議頒命。

有許多前英殖民地的獨立國家，也同樣有司法人員敍用委員會，而最高法院法官的任免權則在一國的總統。如果要罷免最高法院的一位法官，則先由總統在英聯邦國家中委任資深望高的法官三人，組成一個審查團，經審查後再呈請總統決定。

一九九七年後要委任法官，當照現行方法，在本港由一個與司法敍用委員會相似的獨立委員會，及香港行政長官來處理。至於法官的罷免，只有在其無力履行職責或行為不檢的情況下，才能由行政長官，根據終審法院首席法官所任命三名以上當地法官組成的審議庭的建議，予以免職。至於最高級法官的委任和免職，還須由行政長官徵得香港立法機關的同意，並報全國人民代表大會常務委員會備案。

我本人認為：第一、在一九九七年後若干年的過渡時期中，可以聘任以英、澳、紐、加為主的習慣法國家人士來協助香港司法界。第二、這四國的法律和香港法律大部分相同，由

他們來港審案，更可駕輕就熟。第三、外來人才在過渡時期，可補香港人才之不足。否則，勉強選拔不夠資歷的本港人士，恐怕有弊無利。尤其是高等法院，更有必要任用資深的法官。所謂欲速則不達，只有腳踏實地，慢慢地培養香港的人才，方能保持合理的水準。第四、習慣法是充滿生氣的法律，差不多年年都有新意。有了習慣法系國家的專家在港服務，我們當能和習慣法的演變，保持經常的聯繫，既可避免脫節，又可充實本港的法律。

當今之務，是要吸引合格的香港及外地的法律人才來為我司法界服務。這項任務自然頗為困難，克服之道主要靠三個條件：(一)司法保持現有的獨立地位；(二)法官的薪俸、退休金、職位以及晉陞等等，都有確定的保障；(三)司法界的尊嚴得以維持。這些都已見於協議草案。

三、外國判例的引用

在目前，法庭內最常引用的是英國判例，其次是本港判例，不時也接納澳、紐、美、加等習慣法國家的判例。關於判例的約束力及參考價值，有相當繁複的規定，在今天所講的主題內，不故作詳盡的討論。簡略言之，目前唯一具有法律上約束力的外地判例，就是樞密院的判決。至於其他的外地判決，則視乎該法院及本港法院的等級而決定其參考價值的輕重。我本人認為，可以將一九九七年七月一日之前宣佈的樞密院判決，納入香港法律而繼續承認其約束力。自此以後的樞密院判決，就和其他

外地習慣法高級法庭的判例一樣，具有高度的參考價值，但不再具有約束力。如此則香港既擁有司法自主權，又可借鏡於外地的判例，來充實自己的法律。

四、終審庭

本港上訴法庭審畢的重大民刑案件，在某種法定情形下，可再上訴至英倫的樞密院。在這種情況下，樞密院便是香港之終審庭。這類上訴案近年來每年平均只有二十餘宗，而有三分之二仍被駁回，由此可體會到本港法庭高度的水平。到了一九九七，終審庭不再是樞密院，而要在香港設立自己的終審法庭。我提議該法庭可由大法官三、五人組成。但到時香港高層司法人才可能依然短缺，三、五位大法官之中可由二、三位本港上訴庭法官擔任，其他則可另聘英、澳、紐、加等習慣法國家資深望高的高級法官充任。

目前，時間及費用的因素限制了上訴至樞密院案件的數量。在本港自設終審庭後，除非我們擁有一套非獲批准不得上訴的嚴密方法，否則上訴案件必然很快增加。再者，終審庭亦很可能有解釋基本法及保障基本權利的任務。個人認為，視乎案件的多寡，我們很可能要聘用三至五人來構成長設的終審庭。但是如果上訴案件不多，毋需設立長期性的終審庭時，則每年可分兩次或三次設立臨時終審法庭，每次為期二、三個月，而且成立一組十至十五人的終審庭大法官的候選人名單。無論是

外地或本港的法官，都可輪流聘任，終審庭的大法官則可由香港行政長官，依司法敍用的獨立委員會建議而委任。

何時開始設立終審庭的問題，雖然見仁見智，但我認為應該先對各有關因素詳加考慮，才能作出妥善結論。及早設立以及早獲取經驗，加強法庭本身及港人對法庭的信心，也就及早建立聲譽，並且有較充分的時間與各國安排一切必要的措施。最後，及早獲得英國的幫助，也比較方便。

五、司法獨立的前景

司法獨立是保障公平審判絕不可少的條件。司法機構要百分之百根據法律辦事，絲毫不能受到其他因素的影響與干擾。對司法工作的干擾，可能來自行政機構、立法機構或其他強有力的半官方或非官方的個人或機構、壓力團體、輿論界或新聞界等。法律已有明確的規定，防止任何足以影響司法公正的言行。在中英雙方同意法律基本不變的大前提下，我們對司法獨立的持續應予肯定。

司法獨立不但保障公平審判，也可防止政府越權，使人民得受法律保護。法庭既然是獨立的機構，一切工作都不受行政部門管轄，也不容立法機構過問，只應依法行使職權，不受政治形勢的影響。

司法得以保持公正獨立，不出以下幾點因素：(一)公開審判，讓人民親見司法的獨立公正；(二)人民都覺得這是值得保存的傳統；(三)人

民享有的言論自由及新聞自由，一直對司法工作起監察之功；(四)獨立及純屬私人性質的律師業務，不受任何方面的干涉，對於司法工作也有監察之功；(五)司法人員的薪俸、退休金，以及職位與晉陞機會的保障，對司法獨立也有幫助；(六)香港行政部門也深明司法獨立的長遠利益，能夠自律自制，避免干涉司法工作；(七)人民也都遵守這項原則；(八)有關行政部門都認真地執行法庭的命令，採取合作的態度。

一九九七年後的司法獨立，已經中英協議草案第一附件明確提出：第一，香港三權分立的架構和獨立的司法權和終審權，都已妥善照顧；第二，明文規定法院審判獨立，不受任何干涉。這一項保證，更可加強我們對香港前途的信心。

六、結論

司法界最強有力的支柱是人民的信任和支持，而人民的信任和支持，是歷來司法人員優異的表現、正直的品德慢慢培養出來的。在這方面，我們從事司法工作的同人，更有必要隨時提高警惕，盡力保持司法界優秀的傳統。

我在這簡要的演說之中，只是把司法制度在一九九七年後五十年間的發展略作探討。今後六十三年以及其後的司法制度的培養和演變，都要靠本港及國內各界人士的合作和努力，才能獲得全民社會和諧與均衡的良好效果。



大學監督尤德爵士及馬臨校長與畢業生交談



(左起) 利國偉博士、楊鐵樑博士、鄧達如博士、李蒂甘(巴金)博士、尤德爵士、李達三博士、華威廉博士及馬臨校長

簡訊

專利權常務委員會

大學於八四年八月一日成立專利權常務委員會。委員會的職權範圍包括：

- (一)經常檢討並向行政與計劃委員會建議準則，處理大學教職員現有或未來的發明。
- (二)向教職員廣泛傳達大學對專利權的政策。
- (三)建議及協助教職員辦理專利權登記手續及有關事項。
- (四)依據既定的準則，監督一切有關專利權事項的處理（包括財務上的管理）。
- (五)就所知的各項發明及發現，於其有關專利權手續完成後，向行政與計劃委員會提出報告。且於必要時提供其他報告。

委員會的成員如下：

- 主席：陳天機教授（由校長委任，任期兩年）
- 委員：譚尚涓教授（由校長委任，任期兩年）
- 葛定諾教授 (Professor J.E. Gardner)（代表醫學院院長）
- 林逸華教授（理學院院長）
- 招大維先生 (Mr. D.A. Gilkes)（總務長）

秘書：李志森先生（科學館管理委員會秘書）

電子學系修訂工讀計劃修讀方式

教務會通過修訂電子學系五年制工讀計劃的修讀方式，並於八五年起實施。根據新的工讀方式，學生在參加第一部學位試後，將接受為期十五個月的工業訓練（自六月至翌年八月），然後再回校完成第五年的課業。

研究院開設新課程

大學研究院將於八五至八六年度起，開設下列新課程：

- (一)化學科哲學博士學位課程；
- (二)數學科哲學博士學位課程；
- (三)臨牀及病理學哲學碩士及哲學博士學位課程。

新任電子學諮詢委員會主席

香港大東電報局董事總經理蓋爾先生 (Mr. M.C. Gale) 應邀於一九八五年起出任本校電子學諮詢委員會主席，以接替香港電話公司常務董事霍加先生 (Mr. F.L. Walker)。霍加先生將於本年底自電話公司榮休，屆時亦將辭去已擔任了四年的電子學諮詢委員會主席職務。

就業諮詢委員會新委員

下列人士應邀以當然委員身分加入本校就業諮詢委員會：

「教育署署長梁文建先生，任期自八四年十一月起至八六年七月卅一日止，以接替前任教育署署長許瑜議員 (The Hon. C.H. Hays)」。許瑜議員於十一月廿五日往倫敦出任香港政府專員。

— Arral & Partners 有限公司副總裁香樹輝先生。香先生最近繼劉世鏞先生出任香港中文大學校友會聯會主席。

政府職位資料展覽

大學於十一月一至二日舉辦「政府職位資料展覽」，由工商司何鴻鑾議員、銓叙司羅能士先生 (Mr. J.M. Rowlands) 及大學就業諮詢委員會主席白朗議員 (The Hon. W. C. L. Brown) 主持開幕儀式。是次參展的政府部門一共有二十四個。

講座教授就職演講

經濟學系林聰標教授十二月七日主持講座教授就職演講，講題為「計量經濟預測模式能否經得起挑戰？」

香港教育研究學會假座中大舉行周年研討會

香港教育研究學會十一月十七日假座本校邵逸夫堂舉行成立典禮暨第一屆周年研討會，

由教育統籌委員會主席利國偉議員致開幕辭及宣佈該學會正式成立。此外，馬臨校長及本校教育學院院長兼該學會首任會長杜祖貽教授亦分別在會上致辭。

學會第一屆周年研討會的主題為「香港的教育研究」，香港大學教育學系系主任班邁教授 (Professor M.A. Brimer) 發表主要專題演講，講題為「香港教育研究的國際透視」。此外，在研討會中提交的論文約共二十篇。

香港教育研究學會為一獨立的學術組織，成立的目的在於促進教育研究工作對本港教育問題的研究及關注。

成員書院慶祝校慶

大學三所成員書院分別慶祝校慶：新亞書院於九月廿九日至十月一日慶祝創校卅五周年暨孔子誕生二五三五年及教師節；崇基學院於十月廿六日慶祝創校卅三周年；聯合書院十月二十至廿六日慶祝創校廿八周年。各書院除舉行慶祝典禮外，更組織各類學術與文娛活動，用以誌慶。

大學校友會聯會選出新職員

大學校友會聯會在十月十二日會議中選出一九八四至八五年度新幹事會及代表會。名單如下：

幹事會

主席：香樹輝 (新亞)
副主席：何萬森 (聯合)
義務秘書：陳慧兒 (新亞)
義務司庫：陳澤賢 (崇基)
康樂及福利：黃鈺應 (聯合)
公關：陳煦楷 (工商管理)
學術出版：李偉民 (教育)

代表會

會長：香樹輝 (新亞)
第一副會長：何萬森 (聯合)
第二副會長：廖金康 (工商管理)
第三副會長：勞國雄 (教育)
第四副會長：陳澤賢 (崇基)
義務秘書：陳淑貞 (教育)
代表：李袁慧珠 (新亞)

羅國祥 (新亞)
李介明 (新亞)
蕭錦源 (新亞)
羅可誠 (聯合)
盧景謙 (聯合)
黃鈺應 (聯合)
楊超然 (聯合)
陳煦楷 (工商管理)
彭泓基 (工商管理)
李偉民 (教育)
陳碧橋 (崇基)
馮德材 (崇基)
黃志涵 (崇基)
黃德勝 (崇基)

大學續獲

中英友好基金會捐贈

大學自一九八四至八五年度起再度獲中英友好基金會慷慨捐贈，五年內每年獲贈一萬英鎊，資助本校與中國各專上院校及研究所進行學術交流。中英友好基金會是國際性的基金會，總部設於英國，設立之旨在於促進中英兩國在高等教育及研究工作之合作。

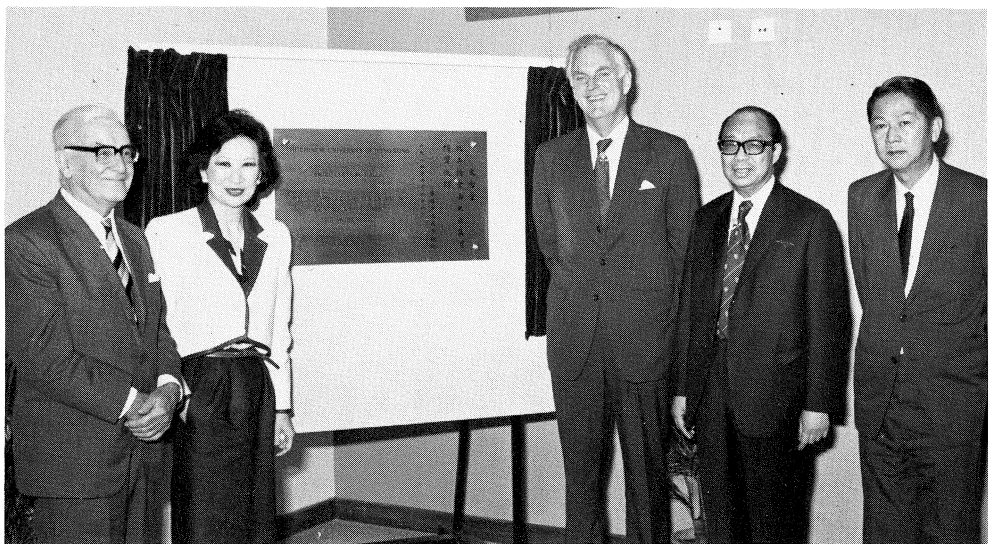
多年以來，本校與中國多間重點學術機構如中國科學院等建立了多種學術聯繫及合作研究。大學獲得此項捐贈後，將會進一步加強與國內的聯繫，發展各項活動，例如設立工商管理學、電子學、激光科研、醫學、電子計算學等學科之教職員進修及培訓計劃；舉辦專題會議及研討會，為中國、香港及海外學者提供學術交流的機會；並在多個學科領域進行合作研究。

「教學大樓一座」落成 太古堂舉行啓用禮

座落大學校園中部的「教學大樓一座」，最近落成啓用。大樓與李達三樓相毗鄰，樓高七層，建築面積約三千平方米，內設有演講廳、會議室、研討室、大小課室等，以及便利傷殘人士的各種設施。此外，設在該樓的辦公部門計有：文學院院務室、社會科學院院務室、研究院辦公室，以及經濟學系和中文系。

大樓底層的兩間排座階式演講廳，各有座位一百個，設計上力求達到所需的視聽效果，並裝置先進視聽教學設備、回捲式黑板及照明度調控系統。其他課室面積較小，但都裝有適應不同要求的教學設備。

教學大樓本由政府撥款約八百萬元興建，後獲太古集團慨贈一百萬元，作為建築該樓之用。大學對太古集團的慷慨捐贈，實深銘感，故特將兩間演講廳命名為太古堂，以表謝意。太古堂的啓用禮，於十月廿六日舉行，大學特邀請太古集團主席施約翰先生 (Mr. John Swire) 主持啓用儀式。出席典禮的嘉賓包括校董會主席利國偉博士、太古有限公司董事鄧蓮如博士及姚剛先生、本校終身校董富爾敦勳爵 (Lord Fulton) 等。



左起：富爾敦勳爵、鄧蓮如議員、施約翰先生、利國偉議員及馬臨校長

學生人數統計

一九八四至八五年度

一九八四至八五年度，本校學生人數有全面性之增長。全日制本科生人數由四七一零人增至五零零一人，兼讀制本科生人數亦由二九零人增至三七二人，至於研究生人數，則由一零一六人增至一一七七人。

醫學院由於有另一批臨牀前期學生入學，學生人數增至三二一人。三年前入學之第一批醫科學生，本年度亦進入臨牀期之第二年。社會工作學系因應政府之要求，增加學生名額，故一年級學生增至一一五人，為各學系新生人數之冠。由於新生人數大增，社會工作學系之學生人數，僅次於會計與財務學系。

至於兼讀學士學位課程方面，學生人數繼續增長至三七二人。第一批社會工作學兼讀學生已於本年度畢業。

在研究院課程中，兩年制之工商管理碩士學位課程於本年度增設市場與國際企業工商管理碩士學位課程，學生人數由六十五人增至八十一人。研究生人數之增加，主要由於工商管理碩士學位課程及教育學院之教育文憑課程之人數均有增長。

(一) 本科生

全日制

文學院

中國語言及文學系

英文系

藝術系

歷史系

音樂系

哲學系

宗教系

工商管理學院

會計與財務學系

企業管理與人事管理學系

市場與國際企業學系

醫學院

理學院

生物化學系

生物學系

化學系

電子計算學系

電子學系

數學系

物理學系

暫編醫科

統計學系

社會科學院

人類學系

經濟學系

地理系

政治與行政學系

五三七三

五〇〇一

一〇三八

二六一

二六五

七一

二三八

五三

八七

六三

八九〇

三二八

二八八

二七四

三二一

一四五六

九一

一九四

二一五

一七六

二三八

一八二

二三五

六五

六〇

一二九六

四一

二四三

一六八

一五五

新聞與傳播學系

心理學系

社會工作學系

社會學系

兼讀課程

中英語文

音樂

工商管理

社會工作

(二) 研究生

哲學博士學位課程(全日)

文學碩士學位課程(兼讀)

文學碩士學位課程(兼讀)

文學碩士學位課程(教育)

教育文憑課程(全日)

(兼讀)

工商管理碩士學位課程

二年制(全日)

三年制(兼讀)

市場與國際企業(全日)

神學碩士學位課程(全日)

哲學碩士學位課程(全日)

(兼讀)

社會工作碩士學位課程

二年制(全日)

三年制(兼讀)

社會工作文憑

總計

一二三

五五

二九七

二一四

三七二

九七

三二

九九

一四四

一一七七

一六

一〇

一九

二

四二

一二五

五二二

七六

五

一五〇

七

一六九

二

五

六

二一

六五五〇

中西樂並重的音樂系

紀大偉 (D. Gwill)

成立宗旨

本校音樂系成立於一九六五年，由崇基學院創辦。建系初期的教學宗旨，在於發展音樂教育及聖樂。經過近二十年的努力，音樂系已取得長足的進展。目前主要的教學目標，是訓練本港文化團體的領導人才；充實學生的專門知識，使他們在畢業後能夠從事專業研究；培養學識豐富兼具高度技巧的演奏家；以及為本港的學校、學院及政府機構提供師資。音樂系為了要訓練演奏音樂家，所以，不論學生的個人目標是甚麼，他們在整個學習過程中，都必須學習兩種樂器、參加室內樂演奏及系合唱團的活動。彈奏管弦樂的學生，則須參加大學的管弦樂團。

課程

本系核心課程的設計，是要使學生在音樂理論、音樂史及音樂實踐方面奠下穩固的根基，同時確保所有學生都修讀中國音樂課程及學習彈奏一種中國樂器。音樂系開設的選修課程，既可加強本系學生在專修範圍內的知識，亦可給予別系學生機會修讀音樂課程。音樂系共設有四個專修範圍：演奏、樂理及作曲、西洋音樂史，以及中國音樂。

大學每年均有一些學生選音樂為副修科

目。本系現有主修生五十八名，副修生廿八名。

音樂系於八二年開設兼讀學士學位課程。

該課程現已有學生三十二名，日後最多則可招收學生五十二名。兼讀課程基本上與全日制課程無異，重點亦相同，雖然術科課程較少，但亦有一個兼讀課程合唱團，老師更大力鼓勵學生從事音樂創作。

系內師生活動

本系認為創作與演奏是音樂中最重要的兩個方面，因此系內教學非常着重創作與演奏。音樂系經常邀請著名學者及演奏家來訪，並組織各類音樂會、講座演奏會、大師班，以及其他公開活動；師生亦有在校內外演奏。本系教師在本港音樂界十分活躍，除作曲外，更積極參與其他各項活動，例如擔任合唱團及管弦樂團指揮、演奏、演講、參加廣播節目、在各種刊物發表節目介紹及音樂評論、出任各種有關委員會的委員等。

有關學系的組織及課程，本系學生亦有參與討論。由學生組織的音樂學會經常舉辦各種音樂活動、出版刊物、主辦暑期課程等。

研究及中樂資料室

教師的著作，主要集中於中國音樂方面。至於西洋音樂的研究，亦從未間斷，老師分別

以不同形式發表他們的研究成果，例如通過電台節目、撰寫會議論文及節目介紹等。音樂系於七零年設立中國音樂資料館，收集了大量的視聽材料、書籍、期刊、樂譜及樂器，是中國以外最具水準的收藏館。隨着中樂資料館的不斷發展及師生不懈的努力，中樂研究工作及館藏資料均有增加；而西洋音樂方面的研究和著作，相信亦會因設立了音樂研究院課程而益增。目前，圖書館的藏書，已差不多可以滿足基本研究的需要。

畢業生出路

音樂系的學生來自各類不同的學校，背景也不盡相同，充分說明學習音樂已不再是少數富有子弟的特權了；而且在近二十年來，音樂這一學科在社會上的地位，已產生了極大的變化。音樂系學生畢業後多任教職，可是令人失望的是政府學校甚少聘用學位音樂教師，就算有，也是寥寥無幾，雖然政府音樂統籌處聘請畢業生的人數相當可觀。畢業生之中也有很多到外國深造作曲、演奏、音樂學等，其他則選擇在藝術管理、廣播事業方面發展。

展望

音樂系將來的發展，將著力於增加研究院課程。學系已提出建議，開設一年制的作曲及演奏碩士學位課程；最後可能還開設博士學位課程。此外，則會致力於擴充中國音樂資料館，提高其地位，使成為研究中國音樂以至亞洲音樂的重鎮。



中國音樂資料館



音樂系學生在練習



中文大學管弦樂團

大學改制後的崇基學院

傅元國

崇基學院創立於一九五一年，其名稱由崇奉基督之意而來，旨在依據基督教傳統，提供高等教育，促進學術研究及培養人才，以服務社會。

自創校以來，崇基之教育方針，乃主、副修科目與通識教育並重，使學生不獨對自己所修之主、副修科目學有專精，且對其他學科亦有若干認識，對立身處世之道，也有深刻的體會。初期之通識教育課程，原稱「人生哲學」，歷來師生於此課程著力及得益不少。

自一九七六年底大學改制後，崇基學院之教學工作，集中於「學生為本」方面。「學生為本」教學，主要以小組形式進行，使老師與少數學生相聚討論學術問題。此教學法之優點，在於減少師生隔閡，使學生有較多發問機會，而老師則對學生在問題理解程度上，有更清楚之認識。同時，師生亦可將討論重心，跨越某一學科之專門界限，故此「學生為本」教學，與以課堂為中心之「學科為本」教學，既相輔亦相成。崇基之通識教育於大學改制後，則一仍舊貫，繼續其策劃、審訂及推行工作，發展亦相當順利。為了擴展學生之治學興趣，使其在主、副修科目外，更具有遠大眼光及廣博學術基礎，通識課程特別顧及學生下列需要：

(一) 認識現代大學教育之性質與結構、目的與任務，及其對理性思考之重視。

(二) 體會及評估中國及西方之主要文化傳統。

(三) 瞭解現代科學觀點、自然科學與社會科學之內在價值，及其與社會文化之關係。

(四) 對當今與恒常之人生問題，作理性之思

索、探討，並有所抉擇。

近數年間，通識教育課程科目，年有增加，內容亦時有修訂，以求更趨完善。參與此項課程之教師，人數大增。此外，為方便學生使用院方所儲存資料及利用特別視聽器材修習，院方於八四年在牟路思怡圖書館內，設立「通識教育資料」中心。此舉對推展通識教育，幫助極大。崇基除致力於「通識教育」課程外，亦極重視改善學生之學習環境，培養良好氣氛，使書院成為學習與思考之理想場所。此項工作，取徑殊多，茲謹列其大者，以供參考。

一、師生研討會及學術講座

傳統上崇基每年聖誕寒假期間，必召開師生研討會，以檢討教育政策及展望未來。出席師生，熱烈發言，提供意見，使研討會成一極具意義之活動。年前崇基更成立黃林秀蓮訪問學人講座，禮邀碩學鴻儒，蒞校主持學術演講，並與師生舉行多次小組討論。此項小組討論收效甚大，學生每能藉此親聆專家教益，互相切磋。此類互相溝通之機會，極為難得，亦為該講座之特色。曾應邀出席周年研討會及主持講座之訪問學人，包括諾貝爾物理學得獎人楊振寧教授及當今精神科權威林宗義教授。

二、擴展視野、啟發思考之聚會

崇基校園生活委員會組織之週期性午餐聚會，學生生活委員會之「吐露夜話」及「龍門陣」等，皆廣邀校內外人士演講，從不同角度探討社會、民生、藝術等問題。此外，崇基每週五均於禮拜堂舉行週會，出席師生逾千人。

三、提供羣育之機會

為使每位學生皆有機會參與及體驗羣體生活，崇基於八三至八四年起，推行「四年一宿」政策，即每位學生於就讀四年期間，至少有一年可入住宿舍。崇基宿舍宿位不足，僅及學生人數之半，故居於較近地區及家居面積較大之學生，以往入宿機會極微。然而「四年一宿」政策推行後，每位學生均有機會入宿，學習如何合羣而居，互相幫助，促進人與人之間之瞭解及建立良好人際關係。

四、校方支持學生活動

學生活動為大學教育極有意義一環。學生不獨藉着參與活動而身心獲益，更可透過策劃、組織、推行活動，累積處事經驗，培養服務精神。崇基鼓勵學生活動，不遺餘力，不單提供財政援助，且亦盡量提供場地及其他方便，使學生團體之工作，能更順利推展。目前崇基除學生會外，尚有系會、興趣小組等學生組織，多達二十多個，活動繁多。崇基校慶之千人宴，集過千師生校友於嶺南體育場晚宴，更為校內活動一大特色。此外，崇基亦為學生提供機會參與書院各委員會。有學生代表之院方委員會，佔總數逾三分之二。此舉旨在鼓勵學生參與釐訂校方政策，及培養學生之民主精神。

五、鼓勵學生潛修

院方竭其所能，使學生不致因經濟或個人特殊問題之困擾而影響學業。院方除協助經濟上有需要之學生申請政府助學金或貸款外，更設立多項獎助學金。另一方面，院方為鼓勵學生利用暑假，從事學術活動或課外研究工作，

特設學生暑期研究助學金。近數年間，學生暑期留校從事研究工作，更形普遍，誠一可喜現象。院方亦同時致力發掘學生之創作潛能，設立獎學金鼓勵創作，包括學術性、藝術性等創作。學生反應良佳，部分作品，達極高水平。此外，崇基又與多所美、日大學訂有學生交換計劃，學生可往外國大學修習一年。

崇基除注重學生進德修業外，對教師亦提供若干輔助，使教師能精益求精，為高等教育作出更大貢獻。院方近年設立各項補助金，協助教師進修、研究、出外參加學術會議、進行文化交流活動等。而校園之各類活動，如研討會、講座等，亦使教師從中獲益。

宗教特色

崇基為一基督教學府，設有校牧照顧師生靈修問題，院方之宗教活動亦頗蓬勃，惟院方絕不強求師生具有宗教信仰或任何指定之神學立場。目前基督徒學生約佔總數三份一。

神學教育為崇基之另一特色。自一九五七年起，崇基經已開設宗教及神學科目，而崇基神學組更成為頗具規模之學術單位。其課程及學術水準，素受各方推重。一九七六年大學改制後，神學教育仍另設董事會，制訂有關之學術及行政方針，為神學教育及人材之訓練，作出積極貢獻。

為方便傳遞訊息，崇基每週出版《校園通訊》，以中、英文同時將人事動態、活動詳情及其他特殊消息或資料刊出。院方每年亦出版《崇基概覽》，介紹學院各部分，以方便校外人士參閱。此外，院方亦出版《崇基校刊》，刊登每年校園大事及師生文稿，既可作歷史性之記錄文獻，亦為師生作品提供另一發表園地。

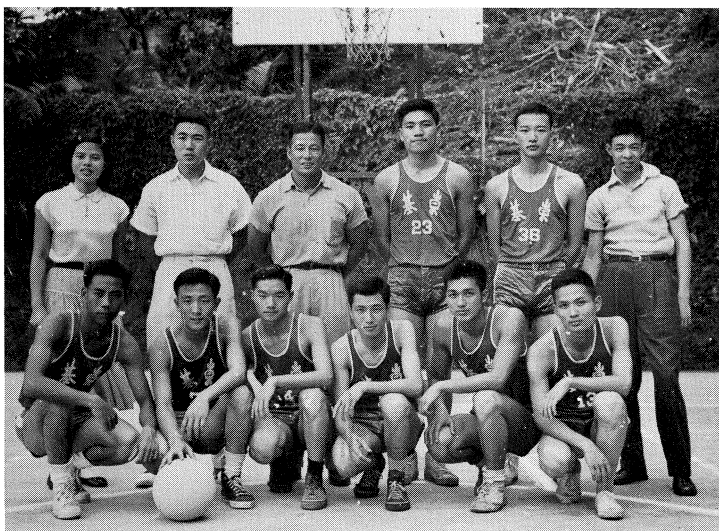
吳仙標校友獲選為

美國第一位華人副州長

當吳仙標校友的英文名字在美國特拉華州的汽車快速大道出現，宣稱參選該州的副州長時，很多人都開始查詢：「吳仙標是誰？」

現任特拉華大學物理學教授吳仙標博士今年六月八日，在紐約華埠宣佈組成全美國的華人「專業人員支持吳仙標委員會」，成員中有多位是和中大有很密切關係的。當時，他提到他除了是香港培正校友外，還是崇基的校友，並且唸出一連串崇基校友和老師的名字，又說他曾經是崇基籃球隊的隊員，籃球隊的隊長是溫漢璋，球隊教練是李小洛（現任中大體育主任），而當時的學生會會長則是傅元國（現任崇基學院院長）。吳仙標的助選團中，崇基校友大不乏人，而紐約區的校友更全力支持吳仙標的競選。

十一月六日喜訊傳來，吳仙標獲十一萬九千六百五十七票，當選為美國特拉華州的副州長，成為美國第一位華人副州長。在共和黨顯得氣勢如虹的情況下，吳仙標能以民主黨人而爭取到非華裔及亞裔的美國人支持，結果當選，創造歷史，成為美國首位最高行政職位的華人，實在是非常難得的。



（後排）左二傅元國、左三李小洛、左四溫漢璋、前排左二吳仙標

校友事務主任 溫漢璋

訪問巴金先生

在巴金先生訪校期間，我們有機會跟這位舉世知名的作家見面多次，聽他暢談他的創作、生活和計劃。
——校刊編輯



問：我記得您形容自己的寫作時說過：「我不過是一個加工工人，用生活的原料來進行加工的工作。」請問您的加工程序是怎樣的？

答：我是根據我個人的看法和分析，把生活寫出來。這是我眼睛裡看到的、我體會到和感覺到的生活，並不是說真實的生活就一定是這樣的。

問：您會一再強調您是不談技巧的，並且曾經寫過：「文學的最高境界是無技巧」，請您解釋一下，好嗎？

答：我寫小說從來沒有思考過創作方法、表現手法和技巧等問題。我最初寫作時還常常寫別字，後來慢慢學習、慢慢改、慢慢熟了才懂

得文章怎樣才能寫得更好一點。根據我的寫作經驗，所謂技巧就是中國一句俗話：「熟能生巧」，寫多了，寫久了就懂得怎樣駕馭文字。「巧」就是避開、掩蓋、彌補自己的缺點，突出自己的長處。我自己寫作是沒有什麼技巧的，我只是想打動讀者的心。譬如，我看到一件事情，我很感動，於是我說給別人聽，說的次數多了，就不斷加工，寫得更完美一點，使別人有更深刻的印象。我覺得，作品的存在主要在乎它的內容，不是它的形式，真正漂亮的人是不需要打扮的。當然，打扮也有好處，可以使他更漂亮。但我自己很醜，要我打扮也不會漂亮。藝術的最高境界是無技巧，這只是我對寫作的一種看法，要說的就是這個意思。

問：這大概也就是「但見性情，不見文字」的境界吧。讓我們轉過來談談您前後期作品的不同風格。一般讀者以為您早期的作品，情感泛濫，一瀉千里，近期作品則轉趨醇熟沉厚，您以為怎樣？

答：我最初寫作時，只是想到要把自己的思想感情全拿出來，滿肚子話全吐出來，要用自己的感情打動別人。後來寫〈憩園〉、〈寒夜〉、〈第四病室〉時，生活經驗多了，對當時的實際生活了解深一點，於是便把生活本身的事實擺出來，去打動和影響讀者。到了近年，年紀大了，經歷也更多了，感情也深沉一點，不再像年輕人那樣的。現在什麼事情都考慮考慮，想得更多些，遇到一些。

問：您的長篇小說都是在解放前出版的，為什麼以後就沒有再寫？

答：主要是過去寫慣了黑暗、痛苦的東西，解放後，我希望換一枝筆，寫人民的歡樂，寫新的人、新的思想。但對這些東西認識不夠、不熟悉。而我要熟悉新社會新生活，時間也不夠，因為其他新的工作、社會活動也花了我許多時間。所以寫得很少，而且都是短篇。我錯就錯在不寫自己熟悉的東西而要寫不熟悉的东西，結果寫不出作品來。

問：您現在正計劃寫兩部有關「文化大革命」的長篇小說，是嗎？

答：幾年前我制定五年計劃，宣佈要寫八本書，其中兩部是長篇小說。當時我身體好些，外國記者跟我談話，我就講了出來。本來早點講出來也有好處，可以推動我快點寫，也希望別人不要來干擾，讓我從容執筆。這兩部預備寫的長篇小說是〈一雙美麗的眼睛〉和〈撲不滅的火焰〉，寫一對知識分子夫婦在文革中的遭遇，寫他們互相支持和鼓勵。〈一雙美麗的眼睛〉大概前年已經開始寫，本來準備每天寫千多字，但後來因其他事情而就擱了，放下來了。近年，身體不好，三年就住了一年醫院，現在更患有帕金遜病，寫字很困難，要像小學生那樣一筆一劃地寫，每天只能寫二百字。如果身體好一些的話，生活又沒有干擾，這部十六、七萬字的小說，一年左右大概可以完成。

問：這部小說是否有自傳的成份在內？

答：這很難說。我以前寫作都是只有一個主題，沒有題綱，開了頭就讓人物自己發展，讓人物自己生活。所以要寫了出來才可以作準。

問：您其他的寫作、翻譯計劃，現在進行得怎

麼樣？

答：除了剛才所提的寫八本書，我本來還計劃翻譯赫爾岑（A. Herzen）的五卷回憶錄。總的來說，我現在一共還有七本書未完成，晚上睡覺都掛在心裡。（創作回憶錄）出版了，〈隨想錄〉也出版了四本，第五本才開了頭。小說我希望能夠完成一本，〈撲不滅的火燄〉恐怕會成爲不兌現的支票了。至於翻譯的五本書，第一冊已經出版，其他的，如果我完成不了，已經說好由一位朋友代我繼續翻譯。

問：您一九七九年接受記者的訪問時，曾經說過寫不寫自傳八十歲以後再說，您現在有沒有想過寫自傳呢？

答：我想還是先寫完最後一本〈隨想錄〉和一本小說，以後有時間才再考慮寫自傳吧。但是我的困難是記憶力差了。茅盾先生最後的一本著作是回憶錄，他花了許多功夫，每一件事、每一章寫好了，還要到處找資料去核對。我恐怕沒有這個條件和精神。

問：您在〈隨想錄〉裡不斷提倡說真話，並且強調獨立思考的重要性，主要是針對什麼的？

答：我寫〈隨想錄〉是作爲遺囑寫的。我寫作四、五十年了，走了那麼長的道路，是要總括一下自己的看法的。我講自己的看法，不是一定對，但對後人來說，也是一種參考。所謂說真話，就是講自己心裡的話，自己相信的話，自己思考過的話。打倒「四人幫」之後，我想到自己的問題，感到自己也有責任，因爲我有一個時期也曾相信「四人幫」

的假話，也會在武力下低頭，靠說假話過日子。所以我提倡講真話，這是勉勵自己。講老實話是要從自己做起，我要寫下我的經驗，主要就是不要讓這種「浩劫」再發生。如果大家獨立思考，就不會讓人踏在自己身上走過去。作家要創作，就要獨立思考，不然，多一個作家有什麼好處？

問：中國的作家說真話會不會受到壓力？

答：我看壓力不能說沒有，但也不會大。你認爲生活是這樣的，事實是這樣的，你的分析是這樣的，人家也不能強迫你改變。任何一個作品都會有各種各樣的反應，有人批評，有人贊成，關鍵是自己有獨立思考，有自己對生活的認識。作家寫的如果是真話，別人是改變不了的。

問：現在國內作家是不是仍然受到許多框框的限制？

答：如果自己思想解放一點，就能寫得解放一些。如果寫的時候，老要考慮這個過不過錢？那個對不對？就會覺得諸多制肘。作家應該說真話，把自己相信的寫出來，讓讀者去評論。

問：您覺得現在國內的作家怎麼樣？

答：我現在生病，看的東西不多，但我接觸到一些中、青年作家，感到他們比我們強得多。生活培養作家，經過十年「文革」，很多人對生活的理解也深了，反映生活的題材也廣了，他們對自己親身經歷過的都寫得較成熟，特別是一些中年作家。

問：您對青年作家有什麼忠告？

答：作家要寫得好，首先的條件是有話要說。當然他懂得的東西越多越好，最好是「武裝到牙齒」。其次就是要多寫，多寫才能熟能生巧。

問：您帶頭倡議設立的現代文學資料館，現在建館工作做得怎樣了？

答：文學館是中國作家協會下的一個單位，有一個二十多人的籌備委員會，設在北京西郊的萬壽寺。文學館從無到有，從小到大，現已收集了五萬冊書，其他資料也正在徵集。目前有關茅盾和老舍的資料較多，我自己的也有，主要是手稿、信函、圖片等。現在已經開了幾個專題的陳列室，曾經試過開放給文藝界人士參觀，但正式建館大概要明年初。以後如果有錢，會蓋一座較完美的場館。

問：最後，請您說一說您的筆名的由來，因爲過去許多人都誤以爲您是取了巴枯寧和克魯泡特金這兩位無政府主義者的譯名的首尾兩字來做筆名的。

答：這個我已經解釋過很多次，但是不相信的人還是不相信。一九二八年我在法國沙多—吉里城拉封丹中學寫完了〈滅亡〉，想取個筆名，剛好當時的中國同學「巴恩波」投水自殺了，爲了紀念他，我便取了「巴」字。而我當時正在翻譯克魯泡特金的〈倫理學的起源和發展〉，我就取了一個「金」字，合成「巴金」的筆名。我一九七九年再訪沙城的時候，拉封丹中學的外國學生登記名冊也不全了，我自己的名字也找不到了，倒找到「巴恩波」的名字。

訪問華威廉教授

問：華教授您是以研究中國藝術史聞名國際的，請問您的研究重點是否放在唐或唐以前的藝術？

答：是的。在大英博物館遠東古物部時，我是負責唐及唐以前中國的藝術、文化及考古的。在那裏工作，必須對中國藝術的各個方面及各個時期都有相當豐富的知識，因為我們要解答人們提出的各種問題。後來我對中國藝術史的興趣逐漸集中於唐代的藝術。



華威廉教授伉儷攝於文物館門前

問：您在大英博物館工作了多少年？

答：我在那裏十九年多了。我剛退役就進大英博物館工作，因為我當時已很渴望能夠專研中國歷史、藝術和考古學。我初時服務於英國與中古物部，學習成為考古學家。我等了大約四年才有機會轉到遠東古物部工作。凡進遠東古物部工作的人，都須要有中文的學位，我獲准每天到倫敦大學上課一、兩小時，修讀中文課程。我早年曾在劍橋大學修讀近代與中古歐洲語言。

問：您對中國藝術與考古發生興趣，跟您戰時在亞洲生活過一段時期有沒有關係呢？

答：我的興趣肯定不是在戰時才開始的。早在童年時代，我就已經對中國的東西感到興趣，雖然我也說不上是甚麼原因。三六年我到劍橋唸書時，那裏的中文系規模尚小，所以我沒有修讀中文，可是我一直都很關心中國的事情。不過，我的確是在戰後才決定專心研究東方的東西的。

問：您最近出版了《唐遼陶瓷》一書，您以前好像很少專門談論陶瓷的。

答：我一直都希望能夠全面探討唐代的藝術。近年來，我對唐代的陶瓷極感興趣，因為陶瓷也是藝術的一部分，研究唐代陶瓷，可以增加我們對唐代文化和藝術的了解。我認為唐代陶瓷是最有美感的中國陶瓷之一，因為它造型多樣，其中有些更採用了佛教的題材；此外，唐代更逐漸發展了高溫釉瓷。同時，我也想把唐、遼的陶瓷放在一起來看。在這本書裏，我是從藝術史家的角度去看陶

瓷的。我的着眼點首先就是藝術品的形狀及審史，而不是陶瓷本身所用的材料。就資料來說，我認為這本書，比以前出版的許多陶瓷書都豐富。

我是完全根據中國近二十年來出版的書刊所提供的資料來寫這本書的。因此它亦充分反映了這段時期中國在唐代陶瓷及考古遺址發掘方面所做的工作。

問：您出版了十多本書，那幾本是您最喜歡的？

答：我想所有作者都是最喜歡最近的那一本。不過，另外還有兩本也是我喜歡的：一本是《中國藝術的風格》，另一本是《古代中國青銅器》。《中國藝術的風格》是一本小書，實際上是我花了一個月左右寫出來的一篇論文，我認為這是我寫得最好的一本書。《古代中國青銅器》的內容，有許多已經過時了，因為新發現的東西實在太多。不過我仍然很喜歡它，因為我是採用發展的觀點去寫的。

問：請您介紹一下您認為最好的那本書，好嗎？

答：《中國藝術的風格》並不是談藝術發展史的書，我只是嘗試去探討中國設計的特色和原理。我所說的風格，就是指在各類藝術品中所表現出的中國色彩。

問：那麼，您有沒有比較過東西方藝術的異同？

答：有系統的比較我就沒有做過。不過，我在《中國藝術的風格》裏，曾經論及西方與中國的藝術原理，比較其異同。

問：研究唐代藝術，是不是要十分熟悉佛教藝術？

答：我一向都認為佛教藝術的地位十分重要，

如果談中國藝術的歷史而略去了佛教雕刻和繪畫的部分，就不是完整的歷史。我還認為佛教藝術雖然源自印度，但當它傳到中國之後，就變成了很有民族特色的中國藝術了。我在印度的時候有許多機會接觸佛教藝術，我參觀了印度西北部很多佛教遺址及寺廟，看到大量的藝術品，可以進行研究。這些研究，對我後來到中國考察敦煌、鞏縣、雲崗及龍門的藝術時很有幫助。

問：在日本藝術方面，您也是專家吧？

答：這個，還是讓我解釋一下吧：五十年代，我獲得一個到東方考察一年的獎學金，可是我沒法到中國去，結果就去了日本，在日本研究中國的藝術。當時我的確花了不少時間去研究日本及佛教的雕刻。事實上，研究中國的佛教藝術史，決不能不把日本某些時期的佛教雕刻也包括在內。八世紀初葉，數以千計的中國雕刻家、建築師及工匠漂洋過海，到了日本，協助重建奈良的首府，因而在日本奠下了中國藝術的傳統。在日本，隨處都可以看到中國的藝術，甚至有些在中國已經失傳的佛教雕刻藝術，在日本卻保存下來了。

問：您研究中國藝術有沒有遇到困難？

答：在中國建國初期，外國人很少有機會到中國旅行考察，就算可以去，也沒甚麼機會參觀博物館及考古遺址。我第一次去中國是在一九五五年，相信在研究人文學科的西方學者中，我是最早去中國參觀的人之一了。後來在「文化革命」期間，外國人不能再到中國訪問，學術刊物的出版也中斷了。這是過

去所遇到的困難。但近年來，要解決的倒是些實際問題，例如要去中國蒐集資料，就要籌得足夠的旅費，或找人贊助。當然，到了我這樣的年紀，與其親身前往中國去考察，不如選派自己的學生去，或者會感到更滿足。

問：中英之間有沒有學者交換計劃？

答：有的。目前有兩種不同的交換計劃——官方和民間學術團體的。政府的計劃由英國文化協會負責安排，專門交換本科生及博士生。中國社會科學院及大英學會之間的交換計劃，是屬於民間的，只限於資深博士研究人員。

問：中國近期在考古學方面的發展，以及不斷出版的考古刊物，相信一定給您的研究工作提供了很多方便。

答：是的。中國近期出版的數量實在驚人。而且他們還使用碳十四進行斷代分期，又採用同位素等科學技術，提高了研究工作的水準。這些對我們的幫助實在很大。此外，以往的中國考古研究都集中在華中，但最近幾年，其他省份的考古工作也大量展開了；這對我們的研究也很有利。為了吸收這些不斷湧現的新資料，我們不得不拚命閱讀新書刊。

問：您對於許多中國考古學家都很熟悉，那一位給您的印象最深？

答：你這樣問我，我就想起了老一輩的夏鼐及鄒衡，以及雲南的考古學家汪寧生。他們在整理新資料方面都有很大的貢獻。不過，我認為你問我這個問題，實在有點不公平，因

為考古學上的任何發展，都是各省市數以千萬人辛勞的成果，而不僅僅是考古研究所或少數民族研究所的幾位專家的功勞。現在全中國與考古學有關的組織都在發展，各省都出版了自己的刊物。

問：您在倫敦大學東方及非洲研究學院，做了十七年中國藝術及考古學的講座教授，好像英國其他大學並沒有像您那樣教授中國藝術史的講座？

答：是的。在牛津也有教藝術史的，但教員是阿什穆蘭博物館的工作人員，不是大學本身的教師。我教的是中國考古學的學士學位課程。我的那個講座在西方國家之中也是比較特別的，因為我們並沒有把重點全放在繪畫上。我對裝飾藝術的各個方面都很感興趣，學生修讀的課程也以裝飾藝術為主，包括了銅器、陶瓷、玉器、漆器、佛教藝術等方面。當然，他們也以中國繪畫作為一個考卷。還有一點是值得一提的：我的學生須要同時修讀中文和藝術史及考古學的課程。當然他們不能像專修語言的學生唸那麼多的中文，他們是把中文當作工具來學的，所以一開始，就用學到的中文去閱讀藝術書刊。因為沒有人教這方面的中文，我實際上也兼教語文的。我採用的教材，都是與藝術及考古有關的，例如唐代的《歷代名畫記》。

問：柏德中國藝術基金會與倫敦大學關係密切，您在基金會擔任主席一職，主要是負責甚麼工作？

答：我在倫大的講座，是要兼管柏德中國藝術

文化活動

基金會這個重要的陶瓷館的。這樣的安排在世界上其他大學是沒有的。柏德基金會的建立，是爲了加強中國及亞洲藝術與文化的教學。基金會主席並不須要把自己的專業範圍局限於陶瓷方面，負責陶瓷館的是在他之下的一個館長，這個就必定是陶瓷專家。柏德爵士(Sir Percival David)在二十年代及三十年代初期從北京的古董商購得一批陶瓷精品，後來捐了給倫敦大學，設立了這個館。此後，館內藏品一直都沒有增加。這個館在某個程度上是起着啓發作用的，兼管這個基金會的講座教授自然會更努力地研究中國文化及中國藝術史。館內藏品都是很好的參考資料，對我和我之前的漢斯福教授(Professor Hansford)的研究都很有幫助。我一出任基金會的主席，就決定出版一套論文集。到我離任時，第十二集已經出版了。這些論文集，有些是直接與中國藝術有關的，有些則是探討中國藝術在中國以外的影響，或是備受中國影響的日本繪畫風格的。此外，更有一集是研究具有中國特色的伊斯蘭藝術的。

問：最後，請您談談退休以後的計劃。

答：大家都知道，學術機構內的所謂退休，只不過是行政上的需要。事實上，學者並不會真的停止工作。雖然我不教學生了，但我還有很多書要寫。此外，我在倫敦仍會參與大英博物館（我是該館的董事）及大英學會內所有跟中國藝術考古有關的事情。目前我正在利用各地考古發掘出來的資料及藝術史去研究中國與東南亞國家間的關係。

△化學系邀請奧國維也納大學分析化學教授兼分析研究所核子原料分析處主任哥基舒教授(Professor Johan Koritsch)於九月十七日主持講座，講題爲「結合離子交流及溶劑抽取方法分離金屬」。

△中國文化研究所舉辦下列學術講座：

河北大學中文系詹鎔教授主講：「李白研究近況」（九月二十日）。

國立台灣大學宋文薰教授主講：「台灣東海岸的史前文化——兼論台灣史前文化的層序」（十一月二十六日）。

△化學系與香港化學會九月二十一日聯合舉辦「廣東化學會訪問團交流講座」，邀請廣州中山大學化學系莫金垣教授及暨南大學化學系講師林汝群先生先後主講：「卷積伏安法」及「膜化學」。

△教育學院與德國文化中心九月二十二日聯合舉辦「微型電腦的教育應用」研討會，並展出電腦書籍及雜誌。書展由時代推展公司贊助。

△大學文物館與中國考古藝術研究中心於九月二十四日聯合主辦「廣東先秦考古藝術研討會」。講者包括本港及廣東省博物館的學者。

△加拿大大學及專上學院聯會麥基博士(Dr. Colin B. Mackay)九月二十六日蒞校主持公開講座，題爲「加拿大大學之發展方式及趨勢」。

△經濟系主辦下列講座：

中山大學經濟系王境教授主講：「關於中國勞動制度與工資制度的改革問題」（九月二十七日）。

荷蘭萊登大學經濟系杜勒教授(Professor H.C. Duller)九月二十八日主持以「荷蘭人的通病——是否會傳染？」爲題的研討會。杜勒教授是「新亞明裕基金研究及訪問計劃」的第二位訪問學人。

澳洲國立大學唐尼方教授(Professor Audrey Dornthorne)十月十二日主持公開講座，題爲「四川農業之萎縮與復興」。這項講座與當代亞洲研究中心合辦。

英國華里克大學華利斯教授 (Professor Kenneth F. Wallis)：主講「宏觀經濟模式」(十月三十日)。

瑞典倫德大學經濟系副教授若農 (Professor Lars Jonung) 主持「資金周轉率之長遠表現研討會」(十一月二日)。

經濟學系講師何樂生博士主講：「政府預算赤字與穩定政策」(十一月三十日)。

△英語教學組及教學發展委員會十月一日聯合舉辦「電腦與語文教學研討會」，邀請廣州暨南大學外語系黃均教授主持。

△統計學系主辦下列講座及研討會：

英國曼徹斯特大學理學及科技學院數學系普里斯特利教授 (Professor M.B. Priestly) 主持「非直線時間序列諸問題」研討會(十月十二日)。

美國橡樹嶺國立實驗所數學及統計研究系鮑曼博士 (Dr. Kimiko O. Bowman) 主持講座，題為「漸近似值」(十月十五日)。
經濟系講師王千漸博士主講「壓抑和自選擇模型之二階段估計」(十一月二十三日)。

△日本聲寶株式會社副社長佐佐木正博士十月十七日主持講座，題為「半導體科技之現在與未來」。這項講座由電子系主辦。

△新亞書院與雅禮協會十月十八日聯合舉辦「職業女性講座」。

△哲學系舉辦下列講座：

法國訪問學人林瑞樂先生 (Mr. J. Thoraval) 主講「法國哲學的法國味在那裡？——傅柯與當代哲學」(十月二十二日)。

維蒙大學漢臣教授 (Professor Chad Hansen) 主講：「中國語言、哲學與『真理』」(十月二十五日)。

△當代亞洲研究中心舉辦下列研討會及講座：

中心屬下的中國法制與國家建設研究組於十月二十六日至二十七日主辦第四次研討會，題目為「中華人民共和國經濟法」。該組過去曾主辦三次同類的研討會，目的在研究中國自五零年以來法制的發展。

北京信息與控制研究所于景元教授及閻善昌教授十一月八日先後主講：「人口控制論及應用」及「人口管理系統」。這項講座由當代亞洲研究中心與社會科學研究所聯合主辦。

△「伯明翰及中西部節」主辦機構與本校聯合舉辦兩項研討會：

生物技術研討會(十月三十一日)
技術研討會(十一月一日)

技術研討會分兩節舉行，分別以電子及電機工程及自動化與數值控制為主題。研討會講者包括來自英國中西部大學及本港的學者。本校生物系講座教授張樹庭教授擔任生物技術研討會主席，而技術研討會主席則為香港理工學院電子工程系黃肅亮博士。

△美國馬格雲公司總裁馬格雲博士 (Dr. Harald B. Malmgren) 於十月三十一日，主持大學「利豐集團講座」第二講，題為「香港在國際貿易中的地位——一九九七年前及一九九七年後」。這項講座由工商管理碩士學部主辦。

△廣州美術學院書法教授及聯合書院訪問學人麥華三教授十一月十五日主持公開講座，題為「蘭亭帖在中國書法史上的地位」。

△新亞書院舉辦下列學術活動：

* 北京人民大學哲學系張立文教授先後於十一月十二日及十九日主講：「中國哲學邏輯結構的歷史演變」及「中國哲學邏輯結構系統及其特點」。張教授為本年度新亞書院的「龔雪因先生訪問學人」。

* 美國徹淡慕學院格里斯派哲學講座教授陳榮捷教授應新亞書院邀請，主持第六屆「錢賓四先生學術文化講座」。陳教授以「朱子之生平與思想」為總題，主持下列三次公開講座：

(一) 朱子之新幸運 (十一月二十日)

(二) 朱子之創新 (十一月二十二日)

(三) 朱子思想對世界哲學貢獻之可能 (十一月二十七日)

新亞書院圖書館特在陳教授訪問期間，於十一月十八日至二十九日舉辦「陳榮捷教授著作展覽」。

△藝術系與文物館於十一月二十七日聯合主辦下列講座：

北京故宮博物院楊伯達副院長主講：「謁議鄭板橋作畫宗旨」。

故宮博物院副研究員穆益勤女士主講：

「金農的繪畫與羅聘」。

△音樂系主辦下列講座兼演奏會：

北京中央音樂學院名譽院長趙沨教授主講：「中國音樂的現況與前景」(九月十三日)。

瀋陽音樂學院趙玉齋教授主持「古箏的流派及表演藝術」講座(九月二十日)。

著名風琴家賀禮德(Karl Hochreither)舉行風琴演奏會(九月二十五日)。

海格及貝查特(Kenneth Heggie and Peter Batchelar)主持結他二重奏講座演奏會(十月四日)。

京劇講座：

楊軍先生主講：「京劇打擊樂器」(十月八日)。

馬玉琪先生主講：「京劇舞台動作」(十月十日)。

楊軍先生及馬玉琪先生示範表演京劇打擊樂器及舞台動作(十月十五日)。

黃安源先生及項斯華女士主持二胡及古箏演奏會(十月十八日)。

赫德頓先生(Mr. Christopher Headington)主持蕭邦及赫德頓鋼琴樂曲講座演奏會(十月二十四日)。

音樂系講座教授紀大偉教授(Professor David Gwilt)及香港演藝學院音樂系主任韋志誠先生(Mr. Angus Watson)主持小提琴及鋼琴講座演奏會(十一月一日)。

藍玉崧教授主持「中國器樂音樂」示範講座(十一月七日)。

敦煌絲竹樂團主持江南絲竹演奏會兼演唱會(十一月十四日)。

高立奇先生(Mr. Marck Kudlicky)主持風琴演奏會，這項節目由音樂系與香港電台聯合舉辦(十一月二十二日)。

霍羅維次先生(Mr. Joseph Horowitz)主講：「現代電影音樂技巧與作曲家」(十一月

二十六日)。

連尼斯女士(Ms. Penelope Lynex)與郭家特先生主持大提琴演奏會(十一月二十八日)。

△新亞圖書館九月二十四日至十月六日舉辦「神州風貌」圖書展覽，展出該館有關中國山川文物的圖書。

△大學圖書館與牛津大學出版社由十月十六日至二十七日，聯合舉辦牛津英文字典展覽。這項展覽分別在校內四間圖書館巡迴展出，展品包括字典、指南及有關字典印製之圖版。

△本校與香港大學由十一月八日至十日，合辦兩大創作展覽，展出兩家大學學生的創作六十多項。這項展覽由法國國家巴黎銀行贊助，開幕禮由法國駐港總領事戴維藝先生(Mr. André Traver)主持。

△本校文物館與北京故宮博物院於十一月二十四日至一九八五年一月九日聯合主辦「清代揚州畫家作品展」，展出作品全部選自故宮博物院藏品。展覽會敦請香港新華社社長許家屯先生在十一月二十三日主持開幕儀式。

△英文系會由十一月二十六日至十二月一日主辦希臘文化展覽。

人事動態

(一九八四年九月十六日至十一月十五日)

一、委任／聘任

工商管理碩士學部三年制課程副主任

馮潤棠博士

教員

文學院

*杜家祁女士 中國語言及文學系導師

醫學院

費愛靈醫生 (Dr. Una Freeston)

精神科學系客座高級講師

鄭寧民醫生

羅傑士醫生 (Dr. Michael Scott Rogers)

腫瘤學系講師

邵祖德醫生

R. Abeysuriya 醫生

婦產科學系講師

鄭世昌醫生

病理解剖學系榮譽講師

何仲平醫生

林淑儀醫生

羅紹光醫生

盧懷海醫生

蒙海強醫生

潘昭安醫生

H.S.K. Seneviratne 醫生

沈秉韶醫生

病理解剖學系榮譽講師

神經科學系榮譽講師

謝建基醫生 內科學系榮譽講師

蔡定國醫生 精神科學系榮譽講師

葉志鵬醫生 病理解剖學系榮譽講師

理學院

馬成輝教授 (Professor Robert A. Mah)

李健康先生 生物學系榮譽客座教授

甘必達博士 (Dr. Richard Gambhira)

社會科學院

政治與行政學系客座高級講師

教育學院

梁子勤教授 榮譽客座教授

行政人員

劉鄭杏葵醫生 大學保健處暫任牙醫

陳妍女士 大學圖書館系統分組主任助理

朱吳麗嫻女士 聯合書院學生輔導處二級事務

林碧玉女士 新亞書院學生輔導處二級事務

劉智嘉女士 崇基學院學生輔導處二級事務

賴恬昌先生 中國文化研究所榮譽高級研究員

周永新博士 香港研究中心榮譽研究員

黎鳳慧博士 香港研究中心榮譽研究員

二、晉升

教員

文學院

李弘祺博士 歷史系高級講師

阮廷卓博士 中國語言及文學系高級講師

工商管理學院

盧榮俊先生 市場與國際企業學系講師

理學院

林逸華教授 電子學系講座教授

蔡棉博士 生物化學系教授

黎景輝博士 數學系教授

林治平先生 電子計算學系講師

社會科學院

梁怡博士 地理系高級講師

黃鉅鴻先生 政治與行政學系講師

行政人員

梁少光先生 秘書處人事組高級主任

葉熾英先生 秘書處人事組高級主任

吳禮鏗先生 建築處工程師

三、調升

邵啓發博士 經濟學系講師

四、榮休

賴恬昌先生 校外進修部主任

關寧安先生 (Mr. J.B. Gannon)

王寧先生 英文系高級講師

英文系講師

*兼讀課程教師

各界捐贈

中文大學屢獲外界慷慨捐贈，作為添置儀器、贊助研究及出版計劃、設立

教職員進修及學生獎助學金之用。大學最近獲得下列捐贈：

(一)下列機構及人士捐款資助中藥研究中心：

(1) 陳廷驊基金會捐贈五萬港元。

(2) 美洲中華醫學中心捐贈五百美元。

(3) Dr. Moon-Aung Wu 捐贈二十美元。

(二)渣打銀行捐贈二萬一千港元，設獎學金三項。

(三)裘樂初基金會捐贈十二萬港元，作為八四至八五年度裘樂初基金會助學金。

(四)港美電腦零件有限公司捐贈：

(1) 五萬港元，作為八三至八四年度助學金；

(2) 五萬港元，由八四至八五年度起設立獎學金兩項，每項二千五百港元。

(五)香港中文大學文物館館友協會捐贈四萬五千港元，設立藝術系獎學金兩項，分別為一萬及五千港元，由八四至八五年度起連續三年頒發。

(六)港九電器商聯會捐贈三萬港元，由八四至八五年度起設獎學基金。

(七)新昌——葉庚年教育基金信託人法團捐贈二萬五千港元，於八四至八五年度設立獎學金十項。

(八)萬國商業機器公司捐贈一萬二千港元，由八四至八五年度起設獎學金六項。

(九)捷成汽車行捐贈十萬港元，由八四至八五年度起設立獎學基金。

(十)NCR (香港)有限公司捐贈九千五百港元，於八三至八四年度設獎學金五項。

(十一)美特容器 (香港)有限公司，由八四至八五年度起每年捐贈五萬港元，設獎學金一項。

(十二)羅氏遠東研究基金會捐贈五萬港元，每年設獎金五百元。

(十三)創價大學捐贈獎學金七萬八千一百三十港元。

(十四)怡和丹比有限公司捐贈一萬二千港元，資助內科學系黎嘉能醫生出版《怎樣適應末期腎病？》

(十五)北山堂基金會捐贈七千五百港元，贊助一名研究學人在中國文化研究所訪問兩個月。

(十六)裘樂初基金會捐贈十萬五千餘港元，資助生理學系夏文瀾教授 (Professor Hamann) 之研究工作。

(十七)馮以超先生捐贈九千六百港元，資助矯形外科及創傷學系之研究工作。

(十八)祈安尼先生 (Mr. Chanslyam B. Khiani) 捐贈一萬四千港元，資助矯形外科及創傷學系的教職員進修及研究計劃。

(十九)怡和丹比有限公司捐贈八千港元，贊助矯形外科及創傷學系陳啓明醫生進行研究工作及出席海外會議。

(二十)李氏基金會捐贈十三萬七千餘港元，作為贊助腦啡之臨牀研究計劃之第二年捐款。

(二十一)利榮達先生捐贈十萬港元資助癌症治療研究及七萬港元資助生物化學系曾守焯博士之研究計劃。

(二十二)國際理霍賠償理算師捐贈一千元予藥理學系。

(二十三)賴特森 NMA 有限公司捐贈一萬美元，贊助紐西蘭馬鹿茸之藥理研究。

(二十四)加拿大醫學研究會捐贈一萬二千港元，贊助生理學系譚兆祥博士及多倫多大學王子輝教授合作之一項研究計劃。

(二十五)下列機構及人士捐款贊助在法國舉行之暑期法文課程：

(1) 無名氏捐贈二千港元。

(2) 崇基學院捐贈二千港元。

(3) 馬遜女士 (Madam Charles Masson) 捐贈二千港元。

(4) 新亞書院捐贈三千港元。

(5) 聯合書院捐贈五千元。

(四) 下列機構捐款贊助婦產科學系主辦之妊娠期之內科疾病研討會：

(1) 拜耳中國有限公司捐贈一萬港元。

(2) 葛蘭素香港集團捐贈一萬港元。

(3) 香港雀巢公司捐贈三萬港元。

(4) 耀南洋行捐贈一千元。

(五) 北山堂基金會捐贈一萬二千港元，資助兩位研究助理於八四年八月訪問北京各考古研究中心及圖書館。

(六) 下列機構捐款贊助國際中藥研究會議：

(1) 台灣必安研究所捐贈一萬五千港元。

(2) 香港中藥聯商會捐贈四萬六千八百港元。

(3) 香港南北藥材行以義堂商會捐贈五萬港元。

(4) 三共（製藥廠）捐贈七千七百餘港元。

(5) 鹽野義製藥捐贈港幣一萬五千五百餘港元。

(6) 武田藥品工業捐贈七千七百餘港元。

(七) 卜內門化學工業有限公司西藥部捐贈五千八百餘港元，贊助微生物學系主辦之一項講座。

(八) 裘樂初基金會捐贈：

(1) 五十五萬港元，資助發展翻譯碩士課程；

(2) 一萬九千二百餘港元及三百餘美元，贊助矯形外科及創傷學系陳啓明醫生出席海外會議。

(九) 香港中文大學文物館友協會捐贈一萬港元，作為文物館維修費用。

(三) 恒生銀行捐贈二萬港元，資助八四至八五年度の學生課外活動。

(四) 何猷倫先生捐贈一千一百餘港元，資助高級行政管理文憑課程。

(五) 何善衡慈善基金會有限公司捐贈二百萬港元，擴建何善衡夫人醫科生宿舍。

(六) 新昌——葉庚年教育基金信託人法團捐贈二萬六千港元，資助八三至八四年度の學生生活動；另二萬五千港元作為八四至八五年度學生活動之用。

(七) 許士芬博士捐贈二千五百美元，贊助第二次「現代化與中國文化研討會」。

(八) 萬國商業機器公司捐贈一萬五千五百餘港元，資助一九八四年國際物理暑期研討會一位訪問講師之來回旅費。

(九) Mr. Eric Mok 捐贈二千元，贊助內科學系教職員出席會議及研究經費。

(十) 興華香港有限公司贊助腫瘤學系馬克禮教授 (Professor W.M.C. Martin) 訪問廣州有關醫院。

(十一) 中英友好基金捐贈十萬二千七百港元，資助學術交流計劃。

(十二) 皇家費爾醫院特別基金捐贈六千九百餘港元，贊助巴倫教授 (Professor Baron) 香港及東南亞之行。

(十三) The Travonol Far East Pe. Ltd. 捐贈一千四百餘美元，資助內科學系教職員進修計劃。

(十四) 惠泰公司捐贈：

(1) 三千港元，資助內科學系教職員進修及出席會議；

(2) 三千港元，贊助內科學系梁永昌醫生出席第二次消化道內窺鏡手術研討會。

(十五) 崇基學院於八四年三月卅一日至八月卅一日期間獲各項捐贈共九十八萬餘港元。

(十六) 新亞書院於八三年十月一日至八四年七月卅一日期間獲各項捐贈共十一萬八千港元。

(十七) 瑞典雅士達大藥廠捐贈四組超音速噴霧器予兒科學系。

(十八) 歐陽澤南伉儷捐贈二萬港元予兒科學系，用以購置 PHOT 2 蔡司顯微鏡。

(十九) Mr. C.H. Lam 捐贈一部私人電腦予內科學系，作為處理腎科病人資料及研究之用。

(二十) 歐家農香港有限公司贈予婦產科學系：

(1) 二十盒 Neo-Pregnosticon 75 Duoclon；
(2) 八千港元，購置容器、文具及資料貯存系統。

(二十一) 巴金先生贈書一千零七十三冊。

(二十二) 葉中敏女士捐贈已故葉靈鳳先生藏書九卷。

更正

上期《人物素描》一欄中，鄭重平博士應為電子學系講師。特此更正。



君家蕉竹浙江東此畫還係柱石功
寂蘇先生清貴客官祀南院四時紅
板枋居士第鄭燮好手而
桂坐先生題畫

甲寅年十月 凌雲李鐔

李鐔(一六八六一一七六零年後)蕉竹圖(一七三四年作)紙本設色立軸155.8×104.7公分(清代揚州畫家作品展)